

# AVIS À TOUS LES MEMBRES DE LA NATION HURONNE-WENDAT : TENUE D'UNE ÉLECTION LE VENDREDI 28 OCTOBRE 2016

Wendake, le 1<sup>er</sup> août 2016

La présente a pour but de vous informer qu'une élection aura lieu le vendredi 28 octobre 2016 afin de combler le **poste de Grand Chef et de Chef familial** dans les Cercles familiaux suivants :

- Cercle familial Dumont/Savard/Siouï
- Cercle familial Gros-Louis/Rock/Duchesne
- Cercle familial Picard/Lainé
- Cercle familial Siouï

Moi, Hélène Boutet, ayant été mandatée par le Conseil de la Nation huronne-wendat pour agir à titre de Présidente d'élection, vous informerai sous peu du processus électoral, conformément au *Code de représentation de la Nation huronne-wendat*.

Veillez noter **les modalités du vote par correspondance** :

Demande d'accès au vote par correspondance	<b>87.</b> Le Président d'élection doit, au moins trente (30) jours avant le jour du scrutin, avoir préparé un nombre suffisant de trousse de vote par correspondance. Le <b>Président d'élection expédie à tous les électeurs qui en font la demande, une trousse de vote par correspondance.</b> Les envois se font à partir du trentième (30 <sup>e</sup> ) jour avant le jour du scrutin jusqu'au cinquième (5 <sup>e</sup> ) jour précédant le scrutin à 16 heures. Toute demande reçue après le cinquième (5 <sup>e</sup> ) jour précédant le scrutin est considérée comme tardive et ne donne pas lieu à un envoi de trousse de vote par correspondance.
Validité du vote par correspondance	<b>92.</b> Le vote postal n'est valide que s'il est reçu dans l'enveloppe retour prévue à cette fin avant minuit le jour précédant le jour du scrutin et sous réserve des articles 87 et 99.
Exclusivité du vote par correspondance	<b>99.</b> Tout électeur qui exerce son vote par correspondance devient inhabile à voter le jour du scrutin. L'électeur ne peut utiliser qu'une seule façon de voter.

*Pour faire une demande de trousse de vote par correspondance, VEUILLEZ COMMUNIQUER avec la personne ci-après nommée aux coordonnées indiquées :*

Johanne Siouï Couture au : 418-843-3826 poste 2213

Ou au numéro sans frais au : 1-877-712-3767

*Nous vous demandons de laisser dans sa boîte vocale vos nom, adresse, code postal, numéro de téléphone et numéro de bande. Aucune trousse de vote par correspondance ne pourra être reçue sauf par la poste.*

Recevez mes meilleures salutations.



Hélène Boutet  
Présidente d'élection

Tél. : 418-843-3826 poste 2218  
Résidence : 418-847-0063

# NOTICE TO ALL MEMBERS OF THE HURON WENDAT NATION : AN ELECTION IS BEING HELD ON OCTOBER 28, 2016

Wendake, August 1<sup>st</sup>, 2016

The present is to inform you that an election will be held on October 28, 2016, in order to fill the position of Grand Chief and Family Chiefs in the following Family Circles:

- **Circle Dumont/Savard/Sioui**
- **Circle Gros-Louis/Rock/Duchesne**
- **Circle Picard/Lainé**
- **Circle Sioui**

I, Hélène Boutet, inform you that I have been given the mandate by the Council of the Huron Wendat Nation to act as President of Elections. I shall keep you informed in the near future about the electoral process according to the Electoral Code of the Huron Wendat Nation.

Please take notice of the **method of postal vote**:

Request for access to the Postal voting Kit	<p><b>87.</b> The President of Elections must, at least thirty (30) days before the voting date, have prepared a sufficient number of postal voting kits.</p> <p>The President of Elections dispatches to <u>all electors who make the request</u>, a postal voting kit thirty (30) days before the voting date. The dispatches will be made from the thirtieth (30) day before the day of the voting date, until the fifth day preceding the voting date at 4:00 P.M.</p> <p><b>Every request received after the fifth (5) day preceding the voting day is considered belated and no postal voting kit will be dispatched.</b></p>
Validity of the postal vote	<p><b>92.</b> The postal vote is <b>only valid if it is received in the return envelope provided for this purpose before midnight on the day preceding the election while respecting articles 87 and 99.</b></p>
Exclusivity of the postal vote	<p><b>99.</b> Any voter who exercises a postal vote becomes ineligible to vote on election day. The voter may only use a single voting method.</p>

**To request a postal voting kit:**

**Call Johanne Sioui Couture**  
*Tel. (418) 843-3826 # 2213 or 1-877-712-3767*

*Leave your name, address, postal code, telephone number and band number in her voice box. Voting kit will be accepted if received through the mail.*

Yours truly,



**Hélène Boutet**  
**President of Elections**

**Tel. : 418-843-3826 # 2218**  
**Res : 418-847-0063**